

ПУСКАЙ ЗИМА...

QU'IMPORTE QUE L'HIVER...



Слова П. КОЛЛЕНА*

Paroles de P. COLLIN

Перевод А. Горчаковой

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Соч. 65. № 4

Allegro vivo e molto rubato

Пус_ кай зи_ ма по_ га_ сит солн_ ца свет_ лый
Qu'im_ por_ te que l'hi_ ver é_ tei_ gne les clar_

нар *sf* *p* *sf* *p*

meno mosso

Allegro

луч и по_ кро_ ет э_ фир це_ пью сум_ рач_ ных туч...
_ tés Du so_ leil as_ som_ bri dans les cieux at_ tris_ tes?

sf *sf* *f*

p

Зна_ ю я, где ис_ кать блеск све_ та, солн_ ца и лу_ чей, и рас_
Je sais bien où trou_ ver en_ со_ re Les brillants ra_ yons d'une au_

p

* Стихотворение (без заглавия) из цикла «Poème d'octobre».

Andante

riten.

dolce

- све - та, пре_ крас_ней за_ ри в не_ бе_ сах. О, до_ ро - га - я в тво -
 - ro - re Plus bel_ le que cel_ le des cieux. Toi que j'a - do - re,

Allegro

_ их лишь гла_ зах! Пу_ скай зи - ма по -
 C'est dans tes yeux! do'cissimo Qu'im - por - te que l'hi -

meno mosso

_ кро - ет сне_ гом все цве_ ты и су_ ро - вой ру - кой рас_ се - ет ле_ пест -
 - ver ait des prin_ temps dé_ funts Dis_ per - se sans pi_ tié les en - iv_ rants par_

Allegro

_ ки... Зна_ ю я, где ис_ кать цвет пре_
 - fums? Je sais où trou_ ver, non fié -

- крас - ный, не_смот_ря на хо_лодней не_ наст_ных, — ро_зу.
 - tri - е, Mal - gré les bi - ses en fu - ri - e, U - ne

riten. Andante
dolce

в све_ жей, пыш_ ной кра_ се. О, до_ро_ га_ я, в тво_ей лишь ду_
 rose en - cor tout en fleur. O maché - ri - e, C'est dans ton

Allegro non tanto

- ше!
 coeur!

doicissimo

Э_ тот луч, что в гла_ зах тво_и
 Ce ray - on qui, bra - vant les

- их всег_ да блес_тит, ко_то_ро_го ни_что не мо_жет по_га_сить; тот цве_т
 om - bres de la nuit, Tou - jours splendide et pur au fond de tes yeux luit; Cet - te

string. poco

cresc.

- ток, что ду- ша со-хра- ня- ет, что ни-ког- да не у- вя-
 fleur tou- jours par- fu- mé- e Qui dans ton coeur est en-fer-

più f *cresc.*

rall.

- да- ет, не-ре- жив ве- сен- ни-е дни.
 - ме- e Et qui sait sur- vi- vre à l'é- té.

f *dim.*

Andante
dolce

О, до-ро- га- я, то блеск кра-
 Ma bien ai- mé- e, C'est la beau-

pp *pp*

Tempo I

- сы!
 - té!

f *sf* *pp* *sf*